

INSTALLATION OF MECHANICAL LUGS WITH SHEAR BOLTS
INSTALLATION DES COSSES MECANQUES AVEC VIS AUTOCASSANTES
MONTAGE VON MECHANISCHEN KABELSCHUHEN MIT ABREIßSCHRAUBEN
INSTALACIÓN DE TERMINALES MECÁNICOS CON TORNILLO FUSIBLE
INSTALLAZIONE DEI CAPICORDA MECCANICI CON VITE FUSIBILE

ML...C MLA...C

- Strip the cables insulation for 69 mm length being carefull not to damage the conductor strands.
In case of aluminium cables, wire brush the surface of the conductor to remove the Oxide layer (FIG. 1).
- Choose the centering adapter suitable for cable section to be used (ref. to table 1), not required for section 240 mm².
- Screwing the centering adapter in the lug (FIG. 2) and unscrew the 2 shear bolts.
- Fully insert the conductor into the lug (FIG. 3) and manually tighten the 2 bolts to secure the conductor.
- Using a 22 mm A/F hex socket wrench **tighten the bolts alternately (one turn at a time) starting with the nearest to the entry of the lug (1) and than (2) (FIG. 4).**
- Continue with alternate tightening **until the head of each bolt shears off (FIG. 5).**

- *Dénuder les câbles à la longueur de 69 mm en faisant attention à ne pas inciser les brins.*
Pour câbles de aluminium, nettoyer la surface du conducteur avec une brosse métallique et éliminer la couche d'oxyde (FIG. 1).
- Choisir les adaptateurs de centrage appropriés pour les câbles utilisés (réf. tableau 1); pas exigé par la section 240 mm².
- Serrer l'adaptateur de centrage dans la cosse (FIG. 2) et desserrer les 2 vis fusibles.
- Introduire à fond le conducteur dans la cosse (FIG. 3) et serrer manuellement les 2 vis de manière de bloquer le conducteur.
- Avec une clé à cliquets hexagonale de 22 mm **serrer les vis alternativement (un tour à la fois) commençant par celle plus proche à l'entrée dans la cosse (1) et (2) (FIG. 4).**
- Continuer le serrage en alternance **jusqu'à la rupture de la tête des deux vis autocassantes (FIG. 5).**

- Isolieren Sie das Kabel auf die Länge 69 mm ab und achten darauf, die Adern nicht zu beschädigen.
Für Aluminium-Kabel, mit einer Drahtbürste den Leiter reinigen, um die Oxidschicht zu entfernen (BILD 1).
- Wählen Sie den geeignete Zentrierung Adapter für daß geeignete Kabel (siehe Tabelle 1); nicht notwendig für 240 mm².
- Den Zentrierung Adapter in den Kabelschuh Schrauben (BILD 2) und 2 Abreißschrauben lockern.
- Den Leiter tief in den Kabelschuh einführen (BILD 3) und die 2 Schrauben von Hand anziehen, so dass der Leiter im Inneren des Kabelschuhes fixiert ist.
- Mit einem 22mm Sechskantschlüssel **beide Schrauben abwechselnd, je um eine Umdrehung anziehen, ausgehend von derjenigen, die sich am nächsten dem Eingang des Kabelschuhes befindet (1) (BILD 4).**
- **Bis zum Bruch der Schraubenköpfe** die beiden Schrauben abwechselnd anziehen (BILD 5).

- Pelar los conductores en una longitud de 69 mm teniendo cuidado de no dañar los hilos.
Por cables de aluminio, cepillar el conductor con un cepillo metálico para eliminar la capa de óxido (FIG. 1).
- Elija el adaptador de centrado adecuado para la sección de cable que se utilizará (según Tabla 1), no se requiere para 240 mm².
- Atornillar el adaptador de centrado en el terminal (FIG. 2) y aflojar los 2 tornillos fusibles.
- Introducir los conductores hasta el tope en el terminal (FIG. 3) y fijar los 2 tornillos a mano hasta sujetar el conductor.
- Con llave de vaso exagonal de 22 mm **atornillar alternativamente (una vuelta cada vez) los tornillos iniciando el apriete por el tornillo en el extremo del terminal (1) y (2) (FIG. 4).**
- Continuar apretando alternativamente **hasta conseguir la rotura de la cabeza fusible de los tornillos (FIG. 5).**

- Sguainare il cavo per una lunghezza di 69 mm facendo attenzione a non inciderne i trefoli.
Per conduttori di alluminio, ravvivarne la superficie con una spazzola metallica per eliminare il velo di ossido (FIG. 1).
- Scegliere l'adattatore di centraggio adatto al cavo utilizzato (Rif. alla tabella 1); non necessario per sezione 240 mm².
- Avvitare l'adattatore di centraggio nel capocorda (FIG. 2) e allentare le 2 viti fusibili.
- Inserire a fondo il conduttore nel capocorda (FIG. 3) e stringere manualmente le 2 viti in modo da bloccarlo.
- Con chiave a bussola esagonale da 22 mm **serrare le viti alternatamente (un giro alla volta) iniziando da quella più vicina all'imbocco (1) e poi (2) (FIG. 4).**
- Continuare nel serraggio alternato **sino alla rottura della testa delle viti fusibili (FIG. 5).**

FIG. 1
BILD 1

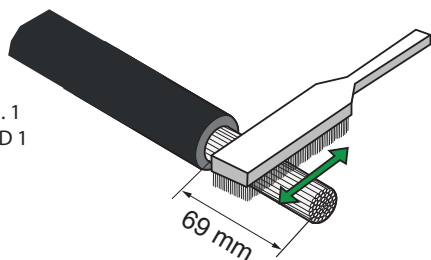


FIG. 2
BILD 2

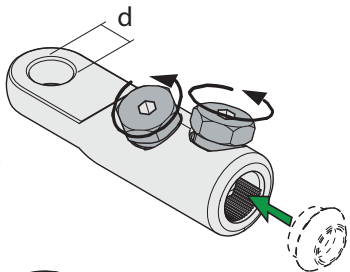


FIG. 3
BILD 3

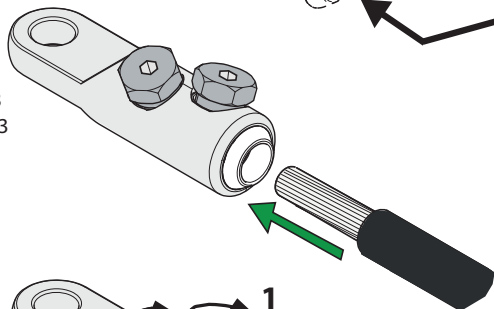
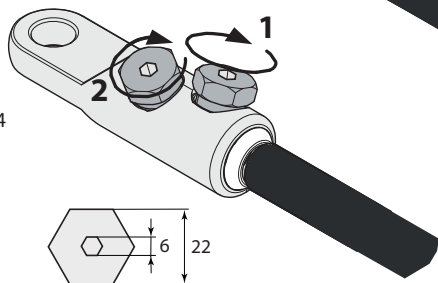


FIG. 4
BILD 4

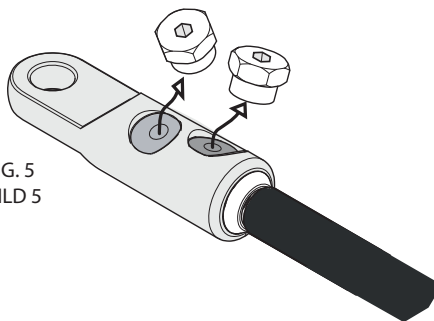


mm ²	ML MLA	(d)
50 - 70 - 95 - 120 - 150 - 185 - 240	MLA50-240-12NC	M12
95 - 120 - 150 - 185 - 240	ML95-240-16C	M12 M16
150 - 185 - 240	ML150-240-16C	M12 M16

TAB. 1

 red - rouge - rot rojo - rosso	50 - 70 - 95	
 blue - bleu - blau azul - blu	120 - 150	 mm ²
 yellow - jaune - gelb amarillo - giallo	185	

FIG. 5
BILD 5



www.cembre.com

CEMBRE S.p.A.
via Serenissima, 9
25135 Brescia
Italy
Ph +39 030 36921
ufficio.vendite@cembre.com
sales@cembre.com

CEMBRE Ltd.
Dunton Park,
Kingsbury Road,
Curdworth, Sutton Coldfield
West Midlands, B76 9EB
United Kingdom
Ph +44 01675 470440
sales@cembre.co.uk

CEMBRE S.a.r.l.
22 Avenue Ferdinand
de Lesseps
91420 Morangis Cedex
France
Ph +33 01 60 49 11 90
info@cembre.fr

CEMBRE España S.L.U.
Calle Verano 6 y 8
Pl Las Monjas
28850 Torrejón de Ardoz
Madrid - Spain
Ph +34 91 4852580
comercial@cembre.com

CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Energie- und Bahntechnik
Heidemannstr. 166
80939 München
Germany
Ph +49 89-3580676
info@cembre.de



CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Industrie und Handel
Boschstraße 7
71384 Weinstadt
Germany
Ph +49 7151-20536-60
info-w@cembre.de



CEMBRE Inc.
Raritan Center Business Park
300 Columbus Circle-S.F.,
Edison, NJ 08837 USA
Ph +1 (732) 225-7415
sales.us@cembre.com
Midwest Office
1051 Perimeter Dr. #470
Schaumburg, IL 60173